



Международное агентство по атомной энергии

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦИРКУЛЯР

INFCIRC/116

6 September 1968

GENERAL Distr.

RUSSIAN

Original: ENGLISH

ТЕКСТЫ СОГЛАШЕНИЙ ОТНОСИТЕЛЬНО ПОМОЩИ АГЕНТСТВА
ПАКИСТАНУ В ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПРОЕКТА, СВЯЗАННОГО С ЯДЕРНЫМ
ЭНЕРГЕТИЧЕСКИМ РЕАКТОРОМ

Тексты /1/ Соглашения о поставке между Агентством и правительствами Пакистана и Соединенных Штатов Америки и Соглашения о проекте между Агентством и правительством Пакистана в связи с оказанием Агентством правительству Пакистана помощи в осуществлении проекта, связанного с ядерным энергетическим реактором, воспроизводятся в настоящем документе для сведения всех государств-членов. Оба соглашения вступили в силу 17 июня 1968 года.

/1/ Сноски к указанным текстам сделаны в данном информационном циркуляре.

I. СОГЛАШЕНИЕ О ПОСТАВКЕ

КОНТРАКТ НА ПЕРЕДАЧУ ОБОГАЩЕННОГО УРАНА ДЛЯ ЯДЕРНОГО
ЭНЕРГЕТИЧЕСКОГО РЕАКТОРА В ПАКИСТАНЕ

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что правительство Пакистана (именуемое в дальнейшем "Пакистан"), желая осуществить проект в мирных целях, касающийся реактора KANUPP (в дальнейшем именуемый "реактор"), обратилось к Международному агентству по атомной энергии (в дальнейшем именуемому "Агентством") с просьбой об оказании помощи в получении специального делящегося материала, необходимого для использования в дополнительных стержнях реактора;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Совет управляющих Агентства утвердил этот проект 21 февраля 1968 года;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Агентство и правительство Соединенных Штатов Америки (именуемое в дальнейшем "Соединенные Штаты") 11 мая 1959 года заключили соглашение о сотрудничестве (именуемое в дальнейшем "Соглашение о сотрудничестве") /2/, согласно которому Соединенные Штаты обязались предоставить Агентству в соответствии с его Уставом определенное количество специального делящегося материала;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Агентство и Пакистан заключают в этот день соглашение (именуемое в дальнейшем "Соглашение о проекте") /3/ об оказании Агентством помощи, запрашиваемой Пакистаном; и

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Пакистан достиг соглашения с изготовителем в Канаде (именуемым в дальнейшем "Изготовитель") относительно изготовления дополнительных стержней из обогащенного урана для реактора;

ПОЭТОМУ Агентство, Пакистан и Комиссия по атомной энергии Соединенных Штатов (именуемое в дальнейшем "Комиссия"), действующая от имени Соединенных Штатов, настоящим соглашаются о следующем:

СТАТЬЯ I

Передача обогащенного урана

Раздел 1. В соответствии с положениями Соглашения о сотрудничестве Комиссия передает Агентству, а Агентство принимает от Комиссии примерно 17 кг урана, обогащенного по весу приблизительно до 10,5% изотопом урана-235 (именуемого ниже "ядерное топливо"), точное количество которого устанавливается в соответствии с положениями Раздела 3 d).

Раздел 2. Агентство передает Пакистану, а Пакистан принимает от Агентства это ядерное топливо.

Раздел 3. Условия передачи ядерного топлива являются следующими:

- a) В соответствии с соглашениями о поставке между Комиссией и правительством Канады, Комиссия предоставляет в распоряжение изготовителя на принадлежащем Комиссии и определенном ею предприятии обогащенный уран в стандартной форме, соответствующей определенным Комиссией на день вступления в силу настоящего Контракта спецификациям на производство Изготовителем ядерного топлива. Обогащенный уран предоставляется в соответствии с такими условиями, ценами и лицензиями, которые Комиссия может установить.

/2/ INFCIRC/5, часть III.

/3/ Часть II этого документа.

- b) Пакистан, действуя от имени Агентства, принимает этот материал в порту его вывоза, о котором обоим сторонам договариваются Комиссия и Пакистан, и Пакистан подписывает соответствующую письменную расписку об этом, после чего Пакистан полностью принимает всю ответственность за обогащенный уран. Пакистан, действуя от имени Агентства, освобождает Комиссию от любой ответственности (включая ответственность перед третьей стороной) за любой случай, возникший во время или в результате транспортировки обогащенного урана в порт вывоза и является ответственным перед Комиссией за потерю обогащенного урана или нанесенный ему ущерб и несет такие расходы (определяемые в соответствии с установленной Комиссией политической цен), какие Комиссия может потребовать в отношении обогащенного урана. Настоящий пункт не лишает Агентство, Пакистан или любое другое лицо каких-либо прав, установленных разделом 170 Закона Соединенных Штатов об атомной энергии 1954 года с поправками /4/.
- c) Право на владение обогащенным ураном переходит к Агентству в то время, когда этот материал выходит из-под юрисдикции Соединенных Штатов Америки и после этого сразу же и автоматически переходит к Пакистану.
- d) По изготовлению урана Пакистан обязет Изготовителя передать Агентству и Комиссии письменное свидетельство об определении Изготовителем степени его обогащения по весу изотопом урана-235 с указанием количества обогащенного урана, передаваемого Пакистану, действующему от имени Агентства. Это определение может быть проверено Агентством, Пакистаном и Комиссией путем проведения любых обследований или анализов, которые любой из них может счесть подходящими, и одобряется или пересматривается с общего согласия сторон до передачи урана Изготовителем. Количество и обогащение, указанные в таком согласованном определении, рассматриваются как количество и обогащение ядерного топлива, фактически передаваемого в соответствии с разделами 1 и 2, и используются для расчета платы, которую необходимо произвести в соответствии со Статьей II. Одновременно с передачей определения Изготовителя Пакистан, действующий от имени Агентства и по согласованию с Изготовителем, сообщает Комиссии дату и место передачи ядерного топлива Изготовителем.
- e) По единодушному соглашению Агентства, Пакистана и Комиссии относительно количества и обогащения ядерного топлива изотопом урана-235 Комиссия выдает полномочия на передачу ядерного топлива Изготовителем Пакистану, действующему от имени Агентства. После этого Пакистан от имени Агентства берет на себя ответственность за транспортировку ядерного топлива с места его передачи, а также за доставку, хранение и физическое обращение с ним и оплачивает все связанные с этим расходы, включая стоимость контейнеров и упаковки. В момент перехода ядерного топлива в его собственность в месте передачи Пакистан направляет письменную расписку Агентству и Комиссии от имени Агентства.

СТАТЬЯ II

Оплата

Раздел 4. Агентство направляет накладную Пакистану во время или после того, как стороны договорились относительно определения в соответствии с разделом 3 d). В течение тридцати дней с момента выдачи накладной Пакистан выплачивает Агентству в валюте США сумму, равную той, которую Агентство будет обязано выплатить Комиссии в соответствии с разделом 5. Если Агентство не получит платежи в течение тридцати дней со дня выдачи накладной, то оно имеет право на дополнительные суммы в размере 6% годовых с неуплаченной суммы.

/4/ Свод законов Соединенных Штатов Америки, том 68, часть I, стр.919 (гражданский закон 83-703, принятый в 1954 году).

Раздел 5. Комиссия направляет накладную Агентству во время или после того, как Комиссия передала право на владение в соответствии с разделом 3 е). В течение шестидесяти дней с момента выдачи накладной Агентство платит Комиссии за ядерное топливо согласно прейскуранту цен на обогащенный уран, опубликованному в Федеральном регистре Соединенных Штатов, и действующему в момент передачи топлива, при условии, однако, что если указанные действующие цены в момент передачи материала в собственность превышают цены, указанные ниже, Агентство по просьбе Пакистана должно аннулировать настоящий контракт, не беря на себя каких-либо обязательств в связи с этим.

<u>Процентное обогащение по весу обогащенного урана изотопом уран-235</u>	<u>Цена одного грамма обогащенного урана в долл. США</u>
9	0,883
10	0,992
11	1,102
12	1,212

Выплата денег Комиссии или ее назначенному агенту или подрядчику производится в валюте Соединенных Штатов. Если выплата не будет произведена в течение шестидесяти дней со дня выдачи накладной, то Комиссия имеет право на дополнительные суммы в размере 6% годовых с неуплаченной суммы.

СТАТЬЯ III

Ответственность

Раздел 6. Ни Агентство, ни любое лицо, действующее от его имени, не несет ни в какое время ответственности перед Пакистаном или любым лицом, действующим через посредство Пакистана, за безопасное обращение и использование ядерного топлива.

Раздел 7. После получения права на владение согласно разделу 3 е) Агентство принимает на себя всю ответственность перед Комиссией за ядерное топливо, а Пакистан таким же образом несет ответственность перед Агентством; ни Соединенные Штаты, ни Комиссия, ни любое лицо, действующее от имени Комиссии, не несут никакой ответственности за безопасное обращение и использование этого топлива.

СТАТЬЯ IV

Недопущение выгод для официальных лиц

Раздел 8. Ни один член Конгресса Соединенных Штатов Америки или постоянный специальный комиссар Соединенных Штатов Америки не допускается к выполнению и не участвует в выполнении какой-либо части настоящего контракта и не получает каких-либо выгод, которые могут вытекать из этого контракта.

СТАТЬЯ V

Решение спорных вопросов

Раздел 9. Если стороны не смогут достигнуть соглашения относительно определения, о котором говорится в разделе 3 d), в течение тридцати дней с момента направления им Изготовителем такого определения, то любая сторона может потребовать, чтобы такое определение было сделано лабораторией, выбор которой согласован всеми сторонами. Эта лаборатория может провести любые испытания

проекта, связанного с ядерным энергетическим реактором.

или анализы, которые она сочтет необходимым, и все стороны соглашаются содействовать любыми средствами ее работе. Результаты определения, сделанного лабораторией, считаются окончательными и обязательными для всех сторон. Расходы по проведению лабораторией такого определения оплачиваются в равной степени сторонами. Однако если лаборатория подтвердит определение, на котором настаивала какая-либо сторона или стороны, то такая сторона или стороны не обязаны нести в какой-либо части таких расходов.

Раздел 10. Любой другой спор, касающийся толкования или применения настоящего контракта, который не решен путем переговоров или иным способом, согласованным заинтересованными сторонами, передается по просьбе любой страны в арбитражный суд, состав которого определяется следующим образом:

- а) Если спор касается лишь двух сторон настоящего контракта, причем три стороны соглашаются с тем, что это не затрагивает третьей стороны, то каждая из двух затронутых сторон назначает по одному арбитру, а назначенные таким образом два арбитра избирают третьего, который является председателем. Если в течение тридцати дней с момента подачи просьбы об арбитражном разбирательстве одна из сторон не назначит арбитра, то вторая сторона спора может просить Председателя Международного суда назначить арбитра. Такая же процедура применяется в том случае, если в течение тридцати дней с момента определения или назначения второго арбитра не будет избран третий арбитр.
- б) Если спор касается всех трех сторон настоящего контракта, то каждая сторона назначает по одному арбитру, а назначенные таким образом три арбитра единогласным решением избирают четвертого арбитра, который является председателем, и пятого арбитра. Если в течение тридцати дней с момента подачи просьбы об арбитражном разбирательстве какая-либо из сторон не назначит арбитра, то любая сторона может просить Председателя Международного суда назначить необходимое число арбитров. Такая же процедура применяется в том случае, если в течение тридцати дней с момента определения или назначения третьего из первых трех арбитров не будет избран председатель или пятый арбитр.

Большинство членов арбитражного суда составляет кворум, и все решения принимаются большинством голосов. Процедура арбитражного разбирательства определяется судом, решения которого, включая все постановления о его составе, процедуре, компетенции и распределении расходов в связи с арбитражным разбирательством между сторонами, являются обязательными для всех сторон. Оплата услуг членов арбитражного суда определяется на той же основе, что и оплата услуг специальных судей Международного суда.

СТАТЬЯ VI

Вступление в силу

Раздел 12. Настоящий контракт вступает в силу с момента его подписания Генеральным директором Агентства и соответственно уполномоченными представителями Комиссии и Пакистана.

Документы относительно помощи Агентства Пакистану в осуществлении

СОВЕРШЕНО в Вене 17^{го} июня 1968 года в трех экземплярах на английском языке.

За МЕЖДУНАРОДНОЕ АГЕНТСТВО ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ:

(подпись) Зигвард Эклунд

За ПРАВИТЕЛЬСТВО ПАКИСТАНА:

(подпись) Энвер Мурид

За КОМИССИЮ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ
от имени ПРАВИТЕЛЬСТВА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ:

(подпись) Генри де Вулф Смайт

II. СОГЛАШЕНИЕ О ПРОЕКТЕ

СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ МЕЖДУНАРОДНЫМ АГЕНТСТВОМ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ПАКИСТАНА О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ АГЕНТСТВОМ ПОМОЩИ ПАКИСТАНУ В СОЗДАНИИ ПРОЕКТА ЯДЕРНОГО ЭНЕРГЕТИЧЕСКОГО РЕАКТОРА

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что правительство Пакистана (в дальнейшем именуемое "Пакистаном"), желая осуществить проект в мирных целях, касающихся атомной электростанции в Карачи (в дальнейшем именуемой "реактор"), обратилось к Международному агентству по атомной энергии (в дальнейшем именуемому "Агентством") с просьбой об оказании помощи в приобретении специального делящегося материала, необходимого для использования в дополнительных стержнях реактора;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Совет управляющих Агентства утвердил этот проект 21 февраля 1968 года;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Агентство и правительство Соединенных Штатов Америки (в дальнейшем именуемое "Соединенными Штатами") 11 мая 1959 года заключили Соглашение о сотрудничестве (в дальнейшем именуемое "Соглашением о сотрудничестве")/2/, согласно которому Соединенные Штаты обязались предоставить Агентству в соответствии с его Уставом определенное количество специального делящегося материала; и

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Агентство, Пакистан и Комиссия по атомной энергии Соединенных Штатов, действующая от имени Соединенных Штатов, заключает сегодня контракт (в дальнейшем именуемый "Соглашением о поставке")/5/ о поставке обогащенного урана для дополнительных стержней реактора;

ПОЭТОМУ Агентство и Пакистан настоящим договариваются о нижеследующем:

СТАТЬЯ I

Определение проекта

Раздел 1. Целью проекта, к которому относится настоящее Соглашение, является предоставление Агентством помощи в приобретении обогащенного урана для использования в форме управляемых (дополнительных стержней в реакторе атомной электростанции в Карачи (KANUPP), который будет эксплуатироваться Комиссией по атомной энергии Пакистана.

СТАТЬЯ II

Поставка специального делящегося материала

Раздел 2. Настоящим Агентство выделяет для проекта, описанного в Статье I, и предоставляет Пакистану обогащенный уран (в дальнейшем именуемый "поставляемым материалом") на условиях Соглашения о поставке, являющегося составной частью настоящего Соглашения в той степени, в какой оно устанавливает права и обязанности Агентства и Пакистана.

Раздел 3. Агентство и Пакистан понимают, что данное Соглашение распространяется на любые дополнительные поставки обогащенного урана, осуществляемые с помощью Агентства для проекта, указанного в Статье I.

СТАТЬЯ III

Перевозка поставляемого материала

Раздел 4. Любая часть поставляемого материала, перевозка которого организуется Пакистаном, во время нахождения этого материала в его распоряжении, доверяется имеющему лицензию государственному перевозчику, выбранному Пакистаном, или сопровождается ответственным лицом, назначенным Пакистаном.

СТАТЬЯ IV

Гарантии Агентства

Раздел 5. Пакистан обязуется, что поставляемый материал, а также любой другой ядерный материал или техническое средство, перечисленные в инвентарном списке, составленном в соответствии с Приложением к настоящему Соглашению, не будут использоваться таким образом, чтобы содействовать какой-либо военной цели.

Раздел 6. Определяется, что права по гарантиям и ответственность Агентства, предусматриваемые в пункте А Статьи XII его Устава, относятся к проекту и выполняются в соответствии с Приложением к настоящему Соглашению.

СТАТЬЯ V

Меры по охране здоровья и технике безопасности

Раздел 7. К проекту применяются меры по охране здоровья и технике безопасности, изложенные в документе Агентства INFCIRC/18.

СТАТЬЯ VI

Инспектора Агентства

Раздел 8. Положения, изложенные в Приложении к документу Агентства GC(V)/INF/39 (это приложение в дальнейшем именуется "Документ об инспекторах"), применяются к инспекторам Агентства, осуществляющим свои функции в соответствии с данным Соглашением. Однако пункт 4 Документа об инспекторах не применяется в отношении какого-либо технического средства или ядерного материала, к которым Агентство имеет доступ в любое время; фактическая процедура по осуществлению пункта 50 документа Агентства INFCIRC/66/Rev.1 (в дальнейшем именуемый "Документом о гарантиях") согласуется Агентством и Пакистаном в Соглашении, являющемся дополнением к настоящему Соглашению, прежде чем такое техническое средство или материал заносится в Инвентарный список.

Раздел 9. Соответствующие положения Соглашения о привилегиях и иммунитетах Агентства/6/ применяются к Агентству, его инспекторам и его имуществу, используемому ими при осуществлении своих функций в соответствии с настоящим Соглашением.

Раздел 10. Пакистан гарантирует, что любая защита против ответственности перед третьей стороной, включая любое страхование или другое финансовое обеспечение в отношении ядерного инцидента на ядерной установке, находящейся под его юрисдикцией, будет применяться к Агентству и его инспекторам в момент выполнения ими своих функций в соответствии с настоящим Соглашением, поскольку такая защита распространяется на граждан Пакистана.

СТАТЬЯ VII

Информация и права на изобретения и открытия

Раздел 11. В соответствии с пунктом В Статьи VIII Устава Агентства Пакистан предоставляет Агентству бесплатно всю научную информацию, полученную в результате оказания помощи со стороны Агентства.

Раздел 12. Учитывая степень своего участия, Агентство не предъявляет никаких прав на любые изобретения или открытия, являющиеся результатом осуществления проекта. Однако Агентству могут быть предоставлены лицензии на основе каких-либо патентов на подлежащих согласованию условиях.

СТАТЬЯ VIII

Языки

Раздел 13. Доклады и другая информация представляются Агентству на одном из рабочих языков Совета управляющих.

СТАТЬЯ IX

Разрешение споров

Раздел 14. Любой спор, касающийся толкования или применения настоящего Соглашения, который не разрешен путем переговоров или каким-либо другим согласованным образом, разрешается в соответствии со Статьей V Соглашения о поставке.

Раздел 15. Постановления Совета относительно выполнения Статей IV, V или VI, если ими это предусматривается, Агентство и Пакистан незамедлительно проводят в действие до окончательного разрешения того или иного спора.

СТАТЬЯ X

Вступление в силу

Раздел 16. Настоящее Соглашение вступит в силу с момента подписания Генеральным директором Агентства или от его имени и уполномоченным представителем Пакистана.

СОСТАВЛЕНО в Вене 17 июня 1968 года в двух экземплярах на английском языке.

За МЕЖДУНАРОДНОЕ АГЕНТСТВО ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ:

(подпись)

Зигвард Эклунд

За ПРАВИТЕЛЬСТВО ПАКИСТАНА:

(подпись)

Энвер Мурад

ПРИЛОЖЕНИЕ

ГАРАНТИИ АГЕНТСТВА

А. Инвентарный список предметов, подпадающих под гарантии

1. В соответствии с пунктом 2 ниже Агентство подготавливает инвентарный список (в дальнейшем именуемый "Инвентарным списком") всех ядерных материалов и технических средств, подпадающих под гарантии согласно настоящему Соглашению. Инвентарный список ведется на основе докладов, получаемых от Пакистана согласно процедурам, предусмотренным в пункте 6 ниже, и других постановлений, определений и мероприятий, проводимых в соответствии с настоящим Приложением. Ядерный материал, о котором говорится в подпункте 2 а) ii) ниже, рассматривается как занесенный в инвентарный список с момента его производства, обработки или использования в том смысле, как это имеет место в виду в этом подпункте. Агентство направляет Пакистану экземпляры инвентарного списка через каждые 12 месяцев, а также в любое другое указанное Пакистаном время в запросе, направленном Агентству в предварительном порядке не менее чем за две недели.

2. Следующий ядерный материал и технические средства вносятся в указанные части инвентарного списка:

а) Основная часть:

- i) Реактор и поставляемый материал и ядерный материал, заменяющие в соответствии с пунктом 25 или 26 d) Документа о гарантиях любой ядерный материал, внесенный в список в соответствии с данным подпунктом;
- ii) Ядерный материал, который производится или был произведен, обработан или использован в реакторе, либо образовался в каком-нибудь ядерном материале или получен в результате использования какого-нибудь ядерного материала, указанного в основной части инвентарного списка, и ядерный материал, заменяющий в соответствии с пунктами 25 или 26 d) Документа о гарантиях любой ядерный материал, внесенный в список в соответствии с данным подпунктом;

b) Дополнительная часть: Любое устройство, содержащее какой-либо ядерный материал, внесенное в основную часть инвентарного списка;

c) Резервная часть:

- i) Ядерный материал, который был изъят из-под действия гарантий в соответствии с пунктом 3 ниже;
- ii) Ядерный материал, в отношении которого действие гарантий было приостановлено в соответствии с пунктом 3 ниже.

3. Агентство изымает ядерный материал из-под действия гарантий на основании условий, изложенных в пунктах 21, 22 или 23 Документа о гарантиях, и приостанавливает действие гарантий в отношении ядерного материала на основании условий, изложенных в пунктах 24 или 25. При таком изъятии или приостановлении ядерный материал, о котором идет речь, переносится из основной в резервную часть инвентарного списка.

4. Агентство прекращает действие гарантий в отношении ядерного материала на основании условий, изложенных в пункте 26 Документа о гарантиях, и может договориться с Пакистаном о прекращении действия гарантий согласно пункту 27. После такого прекращения действия гарантий ядерный материал, о котором идет речь, исключается из инвентарного списка.

В. Процедура применения гарантий

5. Применяя гарантии, Агентство соблюдает принципы, изложенные в пунктах 9–14 Документа о гарантиях.

6. Процедурами применения гарантий Агентством на основании данного Соглашения являются процедуры, изложенные в Документе о гарантиях. Агентство договаривается с Пакистаном относительно подробного осуществления этих процедур.

7. Агентство может запросить информацию, о которой говорится в пункте 41 Документа о гарантиях, и провести первоначальную инспекцию или инспекции в соответствии с пунктами 51 и 52 этого Документа.

8. Пакистан информирует Агентство о своем намерении перенести какой-нибудь ядерный материал, указанный в основной части инвентарного списка, на какую-нибудь установку, находящуюся под его юрисдикцией, в отношении которой Агентство не применяет гарантии, и предоставляет Агентству соответствующую информацию, дающую Агентству возможность определить, может ли оно и при каких условиях применять гарантии в отношении такой установки. Материал может передаваться только в том случае, когда с Агентством завершены все необходимые подготовительные мероприятия о применении гарантий в отношении такой установки.

9. Ядерный материал, внесенный в основную часть инвентарного списка, может изыматься из-под юрисдикции Пакистана лишь в соответствии с положениями пункта 28 Документа о гарантиях. Если какой-либо материал передается в соответствии с этим разделом, то на основании этого он исключается из инвентарного списка.

10. Если Совет определяет, что имеется какое-либо несоответствие с настоящим Соглашением, то Совет обращается к Пакистану с просьбой об устранении такого несоответствия немедленно и составляет такие доклады, которые он считает целесообразными. Если Пакистан не сумеет провести полное устранение в течение надлежащего времени, то Совет может предпринять любые меры, предусмотренные в Статье XII.C Устава Агентства.

С. Толкование и поправки

11. Настоящее Приложение будет толковаться в свете системы гарантий Агентства, как изложено в Документах о гарантиях и инспекторах.

12. Если Совет постановляет провести какое-либо изменение в Документе о гарантиях или инспекторах, то в настоящее Соглашение по просьбе Пакистана вносятся поправки с тем, чтобы учесть такие изменения.

